

# Enunciados fraseológicos

# Enunciados fraseológicos

- Enunciados completos
- Constituyen actos de habla
- Presentan fijación interna (material y contenido)

Definición:

Las unidades que en nuestro análisis llamamos enunciados fraseológicos funcionan, pues, como secuencias autónomas de habla, su enunciación se lleva a cabo en unidades de entonación distintas; en otras palabras, son unidades de comunicación mínimas.

Zuluaga (1980:192)

# Tipos de enunciados fraseológicos

## **Paremias**

- Significado referencial
- Autonomía textual

## **Fórmulas rutinarias**

- Significado de tipo social, expresivo o discursivo
- Vienen determinadas por situaciones y circunstancias concretas

# Paremias y locuciones

## Paremias

- Presentan un alto grado de generalidad
- Son enunciados completos que se introducen como tales en el discurso
- Son unidades de habla (fenómeno cultural más que lingüístico)

## Locuciones

- Refieren a situaciones precisas
- Permiten ciertas transformaciones e inserciones
- Funcionan como elementos sintácticos de las oraciones
- Forman parte del sistema de la lengua

# Paremia

1. Lexicalización
2. Autonomía sintáctica
3. Autonomía textual
4. Valor de verdad general
5. Carácter anónimo



Refrán x Cita

# Cita

- Se diferencian de refranes por su origen conocido.
- Procedencia muy variada
  - Literatura nacional: *Poderosos caballero es don Dinero* (F. de Quevedo)
  - Literatura internacional: *Errar es humano, perdonar es divino* (Pope, *An Essay on Criticism*)
  - Fragmentos extraídos de la Biblia: *No hay nada nuevo bajo el sol* (Nuevo testamento. Eclesiastés, 1:9)
  - Afirmaciones atribuidas a personajes famosos: *Sangre, sudor y lágrimas* (W.Churchill)
  - Fragmentos de autores clásicos: *Pienso, luego existo* (Descartes, *El Discurso del Método*)

# Refrán

- Se diferencia de cita por su origen desconocido
- Fragmentos reproducidos a lo largo de tiempo – algunas reflejan estadios antiguos de lengua *A donde fueres, haz lo que vieres*
- Presentan variantes – *El muerto, al hoyo/a la sepultura, y el vivo, al bollo/ a la hogaza*
- Oraciones completas o frases carentes de núcleo verbal
  - Oración simple: *El hábito no hace al monje, El mundo es un pañuelo*
  - Construcciones complejas: *Quien mucho abarca, poco aprieta; Más vale cabeza de ratón que cola de león; Aunque la mona se vista de seda, mona se queda*

# Bibliografía

- Corpas Pastor, G. (1996): Manual de frazeología española, Madrid.